



DENTRO DE ESTA EDICIÓN



4

NYCHA de NuevaGeneración



6

Reconstrucción del residencial Coney Island Houses



10

El miembro más joven de la Junta Comunitaria del Bronx 1

EL PERIÓDICO DE NYCHA



ANTONIA PANTOJA: Una heroína en El Barrio

LOS COLORIDOS MURALES de East Harlem celebran la vibrante cultura de la comunidad latina y dan vida a la vívida imaginación de sus creadores. La última adición al vital paisaje de esta comunidad es un impresionante mosaico de la Dra. Antonia Pantoja en el Centro para personas de la tercera edad del residencial Corsi Houses en East 116th Street, creado por Manny Vega.

La Dra. Pantoja, una activista, educadora y trabajadora social que dedicó su vida a empoderar a los puertorriqueños y a la comunidad latina en general, fundó una organización sin fines de lucro, ASPIRA, que ganó una demanda gracias a la cual se estableció la educación bilingüe en la Ciudad de Nueva York, que después pasaría a ser obligatoria en todos los Estados Unidos. En 1996, la Dra. Pantoja se convirtió en la primera mujer puertorriqueña en recibir la Medalla Presidencial de Libertad.

El Sr. Vega, quien nació y se crió en vivienda pública, ha creado murales que adornan la estación de tren de 110th Street así como un retrato de la fallecida poeta y educadora Julia de Burgos, el cual es un hermoso tributo permanente en la calle East 106th Street. Dijo que este proyecto es importante porque lo solicitó la comunidad.

"El arte público es algo que hace falta. Enriquece las vidas de las personas y de la comunidad. Esta imagen de la Dra. Pantoja viene de la memoria y la pasión que las personas sentían hacia ella" - explicó. "Era una activista en los sesentas, casi como una abuela para la comunidad, y vivió una vida dedicada al servicio. Junto a este mosaico estoy presentando la noción de que existe permanencia, de que su historia puede contarse durante otros cientos de años."

Los residentes, (CONTINÚA EN LA PÁGINA 8)

Construyendo Comunidades Saludables



Miembros de la Organización Green City Force en la granja urbana de NYCHA en el residencial Red Hook Houses. Esta granja, que abrió en el 2013, fue la primera granja urbana a gran escala en una propiedad de NYCHA y ahora sirve de modelo para cinco nuevas granjas urbanas que serán construidas como parte de la iniciativa *Building Healthy Initiatives*.

PARA PROGRESAR, LAS personas necesitan tener acceso a algo más que solamente doctores y servicios médicos; la receta para una comunidad sana incluye alimentos frescos y saludables, espacios públicos para el ejercicio y la recreación, y la sensación de seguridad. No todos los vecindarios de la ciudad de Nueva York cuentan con todos los elementos para promover el bienestar general, pero pronto se les ofrecerá a los residentes de 12 vecindarios, que incluyen más de 50 residenciales de NYCHA, una amplia variedad de oportunidades saludables como parte del nuevo programa

Construyendo Comunidades Saludables (Building Healthy Communities, BHC) propuesto por el alcalde Bill de Blasio.

El programa BHC, presentado en diciembre, es una iniciativa multimillonaria puesta en marcha a través de una sociedad de carácter público-privado que reúne a empresas privadas, organizaciones sin fines de lucro y 10 organizaciones de la ciudad, incluida NYCHA. Entre los socios filantrópicos encontramos a Unilever, el fondo Laurie M. Tisch Illumination Fund y la Fundación para la Salud del Estado de Nueva York.

Un componente principal del BHC es la



(CONTINÚA EN LA PÁGINA 3)

CARTA DE LA PRESIDENTA

INICIOS IMPORTANTES



BIENVENIDOS AL NUEVO año.

Espero que estas fiestas hayan sido una época de alegría y calidez para ustedes y sus familias, y que hayan ofrecido oportunidades para descansar, reflexionar y renovarse.

Para NYCHA, 2015 fue un año de cambios impresionantes. Varios de los objetivos de nuestro programa, NYCHA de NuevaGeneración (NextGeneration) están comenzando a materializarse, como pueden ver en algunos de los artículos en esta edición del Periódico. Por ejemplo, estamos proporcionando las viviendas necesarias, nuevas y asequibles que nuestra ciudad necesitaba con urgencia. En noviembre, inauguramos La Preciosa, las primeras viviendas públicas de la NYCHA construidas en tierras privadas (página 8). Ubicada en un antiguo terreno baldío, La Preciosa es un anexo hermoso del barrio Morrisania del Bronx. Veintiuno de los 49 apartamentos son ahora el hogar de familias que estaban en las listas de espera de la NYCHA. La organización sin fines de lucro Servicios para los Desatendidos (Services for the Under-Served) ofrece servicios de asistencia en el lugar, como asesoramiento y asistencia laboral, a 10 inquilinos con necesidades especiales, que incluyen a veteranos e individuos que no tenían hogar. Todos los apartamentos son accesibles y están destinados a aquellos cuyos ingresos no superen el 60 por ciento de los ingresos promedio del área. También estamos orgullosos del diseño sostenible de este proyecto innovador e histórico. Sus características ecológicas lo hacen 20 por ciento más eficiente en materia energética que un edificio convencional.

Estamos incorporando algunas innovaciones arquitectónicas revolucionarias en nuestra misión para

una mejor, más inteligente y más sólida reconstrucción a partir de la destrucción que causó el huracán Sandy. Échele un vistazo a la foto que aparece en las páginas 6 y 7 para saber más acerca del trabajo que estamos realizando en las viviendas de Coney Island Houses en Brooklyn que mejorarán la calidad de vida de los residentes y harán que los edificios sean más sostenibles y resistentes en el futuro.

Cuando pienso en el porvenir de NYCHA, me da un gran placer saber que sus adolescentes se esfuerzan para la mejoría de sus comunidades. Jewels Marshall tiene 16 años de edad y vive en el residencial de Jackson. Ella es el miembro más joven de la Junta Comunitaria número 1 que cubre las áreas de Mott Haven, Port Morris, y Melrose en el condado del Bronx. Ella posee ideas excepcionales y tengo la esperanza que estén tan entusiasmados como yo al leer su historia (página 10). Y pronto habrán más oportunidades para que los jóvenes residentes de NYCHA puedan contribuir al bienestar de sus comunidades. La NYCHA es una de las 10 agencias, organizaciones sin fines de lucro y empresas privadas de la ciudad involucrada en una sociedad de carácter público-privado que impulsó el alcalde De Blasio en diciembre llamada Construyendo Comunidades Saludables (Building Healthy Communities, BHC) (en la portada). El objetivo de BHC es mejorar los resultados en materia de salud de los neoyorquinos en 12 vecindarios por medio de un mayor acceso a los alimentos saludables, un mayor número de oportunidades para realizar actividades físicas y la promoción de la seguridad pública. La NYCHA ayudará a construir granjas comunitarias en sus desarrollos de vivienda, y los residentes jóvenes de la Organización Green City Force ayudarán a administrar las.

Este es un momento único e importante en la historia de la NYCHA. Apenas hemos comenzado nuestro trabajo para transformarla en nuestra visión de lo que son las comunidades seguras, limpias y conectadas, y juntos hemos logrado un progreso significativo. Agradecemos su continua colaboración. Esperamos con ansias trabajar con usted durante todo 2016.

Shola Olatoye
Presidenta y Primera Ejecutiva

Yo soy NYCHA de NuevaGeneración: Denise Torres

Conozca a Denise Torres: Asesora de recursos técnicos, mantenimiento, reparaciones y mano de obra especializada, responsable de Healthy Homes ("Hogares saludables", un programa del Departamento de Salud y Salud Mental), Control integrado de plagas (IPM)

¿A qué te dedicas como Asesora de recursos técnicos?

Soy la primera Asesora de recursos técnicos en la Autoridad de Vivienda, y por lo tanto es un honor para mí tener este puesto. He trabajado para la Autoridad de vivienda durante 29 años en varios otros roles. Fui la primera mujer supervisora de exterminadores en la historia.

Mantenemos todas las PSA a través de los cinco municipios, nos encargamos de todos los trabajos de derivaciones por asma de IPM, también nos encargamos de las emergencias que pueda solicitar el director y tratamos de ayudar a los residenciales cuando están desbordados por una situación y no tienen tiempo ni mano de obra.

¿Qué sucede cuando recibes una llamada a través del programa de IPM?

Lo que hago inicialmente es ir junto al Departamento de Salud para una inspección inicial. Si hay moho en el baño, o agua estancada, enyesado o pintura pendiente, lo escribo. Si los gabinetes están infestados de cucarachas, lo escribo en la lista para quitar los gabinetes. Les envío un correo a todos los obreros especializados correspondientes. Aplicamos gel en todo el apartamento, incluso en los baños, los armarios y los dormitorios. Utilizamos la aspiradora HEPA para



sacar todas las cucarachas vivas y muertas y utilizamos trampas de pegamento para controlar. En dos semanas tratamos de regresar y realizar un seguimiento para ver cómo está la situación. Sigo comunicándome con los inquilinos, les aviso que al principio parece un poco difícil pero que nos den la oportunidad y verán la diferencia. Hemos hecho muy buenos trabajos y estoy muy orgullosa de nuestro equipo.

¿Qué es lo mejor de tu trabajo?

He tenido muchos resultados positivos en los que la gente dice "Denise, sin ti no sé dónde habría ido a parar. Gracias por el trabajo que estás haciendo." No quiero que los inquilinos se sientan avergonzados o apenados porque estamos aquí para ayudar a la gente, al público. Y cuando te incorporas a esta agencia, si eres de buen corazón aquí es donde debe estar.

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

LAS REUNIONES DE la junta directiva de NYCHA, abiertas al público, se llevan a cabo los miércoles a las 10:00 a.m. en el salón de conferencias del 12° piso en 250 Broadway. Las personas que desean hablar durante el período de comentarios del público deben anotarse previamente por lo menos 45 minutos antes del comienzo programado para la reunión, y solo pueden hacer comentarios acerca de los asuntos que se abordarán en la reunión. El tiempo de cada orador está limitado a tres minutos. El período de comentarios del público concluye ya sea cuando todos los oradores hayan terminado o cuando hayan transcurrido los 30 minutos asignados para comentarios del público, lo que ocurra primero.

Se pueden obtener copias del calendario de las próximas reuniones de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el lunes previo a la reunión. Se pueden obtener copias de las resoluciones de reuniones pasadas de la junta directiva en el sitio de NYCHA en Internet o se pueden pasar a buscar por la Secretaría Corporativa que se encuentra en 250 Broadway, 12° piso, después de las 3:00 p.m. el jueves posterior a la reunión. Todas las personas que necesiten adaptaciones razonables para poder participar en la reunión deben comunicarse con la Secretaría Corporativa al **212-306-6088** por lo menos cinco días antes de la reunión. Si necesita información adicional en relación a calendario de reuniones, resoluciones, fechas y horarios, sírvase llamar al **212-306-6088**.

PRÓXIMAS REUNIONES:

27 de enero de 2016	25 de mayo de 2016	26 de octubre de 2016
24 de febrero de 2016	29 de junio de 2016	23 de noviembre de 2016
30 de marzo de 2016	27 de julio de 2016	21 de diciembre de 2016
27 de abril de 2016	28 de septiembre de 2016	

* Nota: No habrá reunión de la Junta Directiva en agosto. Las reuniones de la Junta Directiva de noviembre y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles.

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200.000

PUBLICADO POR LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES

250 Broadway, New York, NY 10007 • Tel 212.306.3322 • Fax 212.577.1358



www.nyc.gov/nycha

creación de cinco granjas urbanas basadas en el modelo de la granja del residencial Red Hook Houses de la NYCHA, que proporcionarán aproximadamente cuatro toneladas de producción fresca asequible y local por año y por granja. La próxima granja urbana se creará en el residencial Howard Houses en Brownsville.

“La Granja de la NYCHA en Red Hook ha tenido un gran éxito, ya que les permite a los residentes jóvenes establecer vínculos en la comunidad y promover la salud mientras reciben una capacitación laboral valiosa”, explica Andrea Mata, administradora sénior de Iniciativas de Salud para la Comunidad. “Los residentes de los residenciales ubicados a lo largo de toda la ciudad están muy entusiasmados con la idea de crear más granjas”.

En la granja Red Hook, los miembros de la Organización Green City Force, que son residentes de entre 18 y 24 años de edad de la NYCHA, desarrollan y cultivan la granja y ayudan en la capacitación de los voluntarios. En los próximos dos años, el BHC le permitirá a la Organización Green City Force ofrecerles capacitación a aproximadamente 60 jóvenes adultos residentes de la NYCHA que se unirán al equipo Cuerpos de Granja Urbana (Urban Farm Corps). Además de la capacitación a residentes de la NYCHA y a los miembros voluntarios de la comunidad, los miembros del equipo Urban Farm Corps ofrecerán educación alimentaria y demostraciones culinarias, y realizarán eventos para toda la comunidad.

“Me siento humildemente honrada de ser parte de un cambio del que muchos individuos podrán beneficiarse”, afirmó Nefratia Coleman, miembro del Cuerpo y residente de Walt Whitman Houses. “La construcción de granjas es un comienzo, y

uno bien grande. Primero, comienzas con los alimentos, con un hábito alimenticio saludable y, a continuación, se producirá un efecto dominó en la forma de vivir y de pensar que se transformará en algo diferente. Esto es algo que la NYCHA necesita como comunidad y que marcará una gran diferencia”.

“Al crecer en este tipo de vecindario, adquieres varios malos hábitos que también son difíciles de cambiar, pero con ese cambio vienen muchos beneficios y ahora es tiempo de hacer un gran cambio dentro de la ciudad, dentro de la comunidad y, lo más importante, dentro de nosotros mismos”, añade Chris Guerrero, miembro del Cuerpo y residente de Samuel Houses. “Como hispano, estoy contento de formar parte de un plan tan necesario y beneficioso que ayudará a incorporar mejores condiciones de vida y de salud en los lugares de la ciudad de Nueva York que más lo necesitan”.

Además de las granjas urbanas, la iniciativa del programa Construyendo Comunidades Saludables incluye la expansión de los jardines escolares, la construcción de más plazas con sendas para promover caminatas, carreras y ciclismo, la inclusión de más espacios abiertos para que los niños jueguen, la instalación de equipos de ejercicios para adultos al aire libre, la ampliación del horario de atención del centro comunitario y mejoras en la seguridad pública mediante la instalación de luces y cámaras. Para obtener más detalles acerca del BHC, visite www.nyc.gov/healthycommunities.

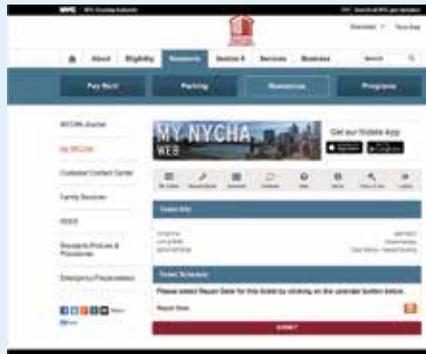
La Organización Green City Force está actualmente incorporando jóvenes adultos residentes de la NYCHA para su próxima cohorte. Visite www.greencityforce.org/ para obtener más información.

MyNYCHA actualmente disponible en Internet

BUENAS NOTICIAS PARA los residentes de NYCHA! La popular aplicación MyNYCHA, que permite a los residentes crear, programar y administrar solicitudes de reparación en sus smartphones o tablets, ahora se encuentra disponible como sitio en Internet.

NYCHA de Nueva Generación, el plan de la Autoridad a diez años para crear comunidades seguras, limpias y conectadas. La aplicación brinda autonomía a los residentes, poniendo el proceso de reparación en sus manos, permitiéndoles elegir las fechas de las reparaciones a realizar así como cancelar y cambiar las fechas cuando sea necesario.

Lanzada en septiembre, la aplicación MyNYCHA ha tenido un gran éxito, con más de 15,000 descargas y más de 12,000 inicios de sesión. Más del 10% de todas las órdenes de trabajo se crean a través de MyNYCHA. Pronto se lanzará una versión de la aplicación en español, y NYCHA está trabajando en proporcionarles a los residentes la opción de subir fotos cuando solicitan reparaciones.



Los residentes que no tengan dispositivos móviles de Android o Apple pueden visitar nyc.gov/mynycha para aprovechar todos los beneficios de MyNYCHA desde una computadora en sus hogares, la biblioteca o las camionetas digitales de NYCHA. Los residentes también pueden suscribirse a las Alertas de NYCHA para enterarse de los cortes en su residencial y ver citas de inspección.

MyNYCHA es una estrategia de



CONSTRUYENDO COMUNIDADES/VECINDARIOS SALUDABLES

Bedford-Stuyvesant
Brownsville
Canarsie

Central Harlem
Corona
East Harlem

Flushing
Hunts Point
Mariners Harbor

Morrisania
Mott Haven
Stapleton



NYCHA DE NUEVA GENERACIÓN: EDICIÓN PARA RESIDENTES

¿Por qué NYCHA necesita un plan estratégico?

NYCHA **L**A NYCHA POSEE muchos terrenos y edificios; sin embargo, en las últimas décadas, se redujeron drásticamente los fondos de financiación provenientes de todos los niveles de gobierno para cuidar los edificios. Mientras tanto, nuestros edificios, muchos de los cuales tienen más de 60 años, no recibieron el mantenimiento adecuado. Actualmente, se encuentran en muy mal estado, lo cual empeoró con el huracán Sandy. Arreglar adecuadamente todos los edificios costaría \$17,000 millones. Además, durante los últimos 15 años, el gobierno federal ha suspendido la financiación anual que la NYCHA recibía. Si la financiación hubiese continuado en forma regular, hubiésemos recibido 2,000 millones de dólares adicionales del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano ([*Department of Housing and Urban Development*], HUD) desde el 2001 para cubrir el costo de las operaciones diarias de nuestros residenciales.

Estamos en bancarrota. Si no resolvemos cómo cambiar las cosas, el HUD tomará el control y puede obligarnos a vender nuestras propiedades, entre otras cosas, como ya lo hicieron otras ciudades.

Ni el alcalde de Blasio ni la NYCHA quieren que eso suceda. La NYCHA considera que es importante tener viviendas públicas para los residentes actuales de viviendas públicas y para la próxima generación de residentes de viviendas públicas. Queremos que usted tenga apartamentos que estén en buenas condiciones y que sean espacios seguros y saludables para que vivan usted y su familia. Queremos que disfrute de comunidades seguras y limpias que estén conectadas con el resto de la ciudad de Nueva York.

Por esto, creamos un plan, NYCHA de Nueva Generación [*NextGeneration NYCHA*], que nos ayudará a salvar la Autoridad de Vivienda en los próximos diez años. Una prioridad del plan es restablecer el objetivo principal de la

Autoridad de Vivienda de ser propietaria. A fin de salvar las viviendas públicas para los residentes actuales y los de la próxima generación de neoyorquinos, la NYCHA debe recuperar los principios básicos: asegurarse de tener dinero para operar y garantizar la administración de calidad de las propiedades y el servicio al cliente. Para garantizar que los residentes sigan teniendo acceso a los programas de servicios sociales, estamos trabajando con socios de toda la ciudad que están desarrollando programas efectivos e innovadores para niños, adolescentes, adultos y personas mayores.

A continuación se presenta un resumen del trabajo que realizaremos a través del plan NextGeneration para crear una NYCHA con comunidades seguras, limpias y conectadas:

OBJETIVO:

La NYCHA tendrá el dinero que necesita para administrar la Autoridad de Vivienda y para mejorar sus edificios.

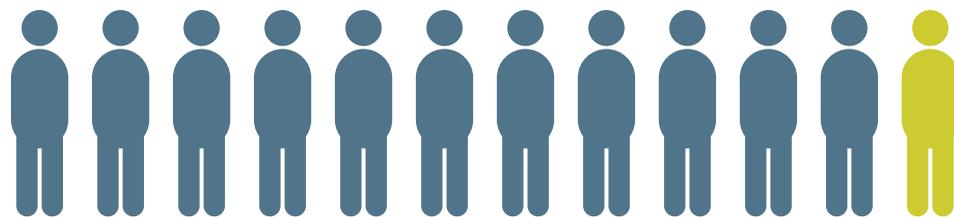
La NYCHA ha desarrollado varias estrategias para generar fondos que nos ayudarán a pagar los costos operativos. La ciudad de Nueva York y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano federal acordaron que la NYCHA ya no debe pagar anualmente \$100 millones a la ciudad de Nueva York. La NYCHA planea mejorar el proceso de cobro de alquileres y alquilar espacios en planta baja de nuestros residenciales a negocios que puedan brindar servicios importantes a los residentes, como supermercados y guarderías. Aumentaremos la tarifa mensual de los estacionamientos según la tasa del mercado local y alquilaremos aquellos que no sean utilizados por residentes a personas no residentes. Esto significa que los residentes pagarán la tarifa del mercado local hasta un máximo de \$150, incluso si la tarifa del mercado local es superior a \$150. Los residentes de la NYCHA siempre tendrán prioridad para conseguir estacionamiento. También recortaremos los gastos en nuestras oficinas centrales al integrar algunos servicios con otras agencias de la ciudad.

OBJETIVO:

La NYCHA mejorará la administración de las propiedades y el servicio al cliente.

Para brindar un mejor servicio al cliente a los residentes, la NYCHA está implementando varias mejoras en los servicios. Estas incluyen la aplicación MyNYCHA, lanzada en septiembre de 2015 y disponible en la web, que permite a los residentes solicitar pedidos de trabajo de manera práctica sin comunicarse con el Centro de Atención al Cliente; OPMOM, el modelo

NYCHA PRESTA SERVICIOS A 1 DE CADA 12 NEOYORQUINOS



77,000 PERSONAS
DE LA TERCERA EDAD
MAYORES DE 62 AÑOS



110,000 NIÑOS
MENORES DE 18 AÑOS

de administración de propiedades local lanzado el pasado enero en 18 residenciales y que muestra un gran potencial de mejoras importantes con plazos de reparación más cortos, costos reducidos y mayor satisfacción de los residentes; nuevos programas de sostenibilidad y medio ambiente, como la iniciativa de reciclaje que mejorará la salud y seguridad de los residentes y reducirá la huella de carbono de la NYCHA; nuestro programa de reparaciones por Sandy que aseguró una subvención de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias ([*Federal Emergency Management Agency*], FEMA) de \$3,000 millones y comenzó a trabajar en 17 residenciales; y nuevas mejoras en seguridad, que incluyen iluminación exterior, cámaras, puertas nuevas y acceso estratificado para aumentar la seguridad de los residenciales de la NYCHA.

OBJETIVO:

La NYCHA reparará y reconstruirá los edificios existentes y construirá nuevas viviendas.

El conjunto de viviendas de la NYCHA, que incluye edificios y espacios abiertos, también incluye algunos inmuebles costosos. La posibilidad de construir



40%
DE LOS JEFES DE FAMILIAS
TIENEN 62 AÑOS O MÁS.



25%
DE NUESTROS EMPLEADOS
RESIDEN EN VIVIENDAS
PÚBLICAS.



LA NYCHA EN NÚMEROS



LOS RESIDENCIALES DE LA NYCHA ABARCAN MÁS DE 2,473 ACRES (1,000 HECTÁREAS).

nuevas viviendas en algunos de los residenciales podría ayudar a pagar las reparaciones de los edificios existentes, lo cual cambiará de manera radical la vida de nuestros residentes. Además, permitiría hospedar a otros miles de neoyorquinos.

Hemos creado una estrategia de desarrollo nueva que combina la reparación y renovación de los edificios existentes con subsidios y fondos financiados por programas federales, estatales y municipales; la construcción de nuevas viviendas económicas en nuestros residenciales que aumenta el abastecimiento de viviendas económicas en la ciudad de Nueva York y brinda fondos que nos permitirán renovar y reparar los residenciales en las mismas propiedades; y la preservación de las viviendas existentes de la NYCHA mediante los programas del HUD.

Es importante remarcar que los residentes de la NYCHA **no** perderán su vivienda en ninguno de estos programas. Todos estos programas están diseñados para que los residentes de la NYCHA conserven sus apartamentos **y** para obtener dinero a fin de reparar y reconstruir sus apartamentos y, así, mejorar la calidad de vida de todos los residentes.

OBJETIVO:

la NYCHA conectará a los residentes con los mejores servicios sociales disponibles.

La NYCHA está emprendiendo una variedad de iniciativas para mejorar los servicios y las oportunidades de nuestros residentes.

La NYCHA está implementando

el Modelo Zonal [Zone Model] que el programa de la Oficina de Sustentabilidad y Fortalecimiento Económico de los Residentes ([Office of Resident Economic Empowerment and Sustainability], REES) de la NYCHA utiliza para conectar a los residentes con proveedores de servicios sociales, oportunidades de trabajo y de progreso económico, servicios de salud y bienestar, y oportunidades de educación y capacitación. Mediante el Modelo Zonal, los residentes pueden relacionarse con proveedores locales que ofrecen servicios de expertos en sus propios vecindarios.

También transferimos la administración diaria de 24 centros comunitarios de la NYCHA al Departamento de Desarrollo Comunitario y de la Juventud ([Department of Youth and Community Development], DYCD) de la ciudad de Nueva York y 17 centros para adultos mayores al Departamento de la Tercera Edad ([Department for the Aging], DFTA). Estos dos organismos se relacionan con los mejores proveedores de servicios sociales de la ciudad y, además, brindan oportunidades de financiamiento para programas que ofrecen muchas oportunidades nuevas para los residentes de la NYCHA.

En noviembre de 2015, la NYCHA creó El Fondo para la Vivienda Pública (Fund for Public Housing), una organización sin fines de lucro que reunirá \$200 millones en sus primeros tres años para conectar a los residentes de la NYCHA con organizaciones que proporcionan

EL TAMAÑO DE LA POBLACIÓN QUE VIVE EN VIVIENDAS PÚBLICAS DE NUEVA YORK ES IGUAL QUE EL DE LA CIUDAD DE MINNEAPOLIS.


328
RESIDENCIALES

CON UN TOTAL DE 2,553 EDIFICIOS

QUE CUENTAN CON  177,666 APARTAMENTOS

LA CANTIDAD TOTAL DE PIES CUADRADOS DE TODOS LOS APARTAMENTOS ES DE

 175,174,242

QUE EQUIVALE A 58 EDIFICIOS WORLD TRADE CENTER 1

capacitación laboral y programas de servicios sociales. Además, nuestro programa REES conectará a 4,000 residentes con empleos nuevos para el año 2025.

Si nuestro plan funciona (y creemos que lo hará), podremos estabilizar nuestras finanzas, reducir la cantidad de trabajos pendientes y tener dinero en el banco para

las operaciones diarias, así como también garantizar que todos los residentes vivan en comunidades seguras, limpias y conectadas. Llevará tiempo (y tendremos que trabajar juntos e intensamente), pero creemos que, a largo plazo, vale la pena conservar las viviendas públicas. Cuéntenos lo que piensa.

NYCHA POSEE 74%
DE LOS APARTAMENTOS QUE SE ALQUILAN
POR MENOS DE **\$500/AL MES.**



NYCHA POSEE 51%
DE LOS APARTAMENTOS QUE SE ALQUILAN
POR MENOS DE **\$800/AL MES**

RECONSTRUCCIÓN

RECOVERY — TO —
RESILIENCY
NYCHA'S SUPERSTURB URBAN RECOVERY PROGRAM

Más sólida e inteligente de Coney Island Houses



Se construirán nuevos parques infantiles en el residencial. Se instalarán generadores de respaldo en el techo de cada edificio sobre membranas líquidas impermeables nuevas. Los generadores recibirán el servicio de edificios auxiliares elevados (el edificio más bajo detrás del parque infantil en esta imagen). Al estar elevados sobre el nivel anticipado de inundación, los generadores y los edificios auxiliares ayudarán a que el servicio eléctrico del residencial no se interrumpa en caso de una tormenta o un apagón.



Los residentes seleccionaron la ubicación del nuevo edificio de la caldera, el cual estará elevado sobre el nivel anticipado de inundación (evitará la interrupción del servicio de agua caliente en caso de tormentas). Las calderas estarán en el segundo nivel, y habrá una sala de usos múltiples en el nivel inferior. El edificio se conectará a un conducto de caldera (chimenea) existente que se encuentra en un edificio adyacente.

El huracán Sandy produjo daños increíbles en la ciudad de Nueva York, incluso en muchos residenciales de la NYCHA. Sin embargo, el aspecto positivo de la catástrofe es que el huracán le ha dado la oportunidad a la NYCHA no solo de reparar los edificios, sino también de reconstruirlos con mayor solidez e inteligencia. Mediante el programa Recovery to Resiliency (Recuperación a la resistencia), la NYCHA está utilizando fondos de la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA) para garantizar que la infraestructura sea más resistente y que los residentes estén más protegidos frente a lo que les depare el futuro. Aquí se muestran algunas de las mejoras para el residencial de Coney Island Houses en Brooklyn como parte de ese programa. Los paneles para inundaciones (no se ven en la imagen) se almacenarán en el lugar y se utilizarán en caso de tormenta o si se anticipa una inundación. Protegerán a todos los edificios de las inundaciones, ya que cubrirán las ventanas, las puertas, los accesos y otras aberturas que dan hacia al exterior. El residencial también contará con conductos eléctricos subterráneos nuevos, accesorios de iluminación de bajo consumo, cámaras de seguridad y seguridad estratificada, y buzones de correo nuevos.



Vista de la recepción modernizada propuesta para cada edificio.



Vista aérea del sector detrás del edificio de la caldera que será restaurado.



Sector de asientos adicional detrás del edificio de la caldera.



Rampa para sillas de ruedas en la sala de usos múltiples y el sector de asientos.

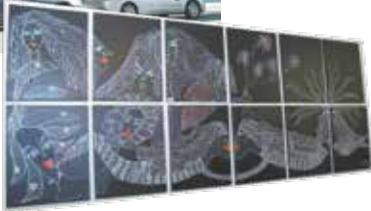
Vista desde la sala de usos múltiples del edificio de la caldera que da hacia el océano y el paseo marítimo.

MORRISANIA DA LA BIENVENIDA A LA PRECIOSA

Primeras viviendas públicas en propiedad privada



La recepción de La Preciosa está decorada con artesanías elaboradas por jóvenes de la comunidad.



17 de noviembre. Sus 49 apartamentos incluyen 21 apartamentos de NYCHA y 10 apartamentos para veteranos. Todos los apartamentos se encuentran disponibles para familias e individuos cuyos ingresos no superen el 60 por ciento de los ingresos promedio del área, aproximadamente \$46,620 para una familia de tres personas.

El edificio de siete pisos también tiene tecnología de preservación medioambiental de última generación, lo cual lo hace 20 por ciento más eficiente que un edificio normal. Todos los jardines son resistentes a la sequía, y parte del techo está cubierto por una huerta de verduras y hierbas aromáticas. El edificio cumple con varios estándares de eficiencia energética, incluso el estándar nacional de viviendas asequibles "ecológicas" y la prestigiosa certificación oro de Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) Gold.

"Este edificio se llama La Preciosa. Ciertamente, no hay nada más precioso que el hogar. Lo que antes era un predio baldío, ahora es un hogar seguro, limpio, cálido, agradable y de consumo energético eficiente. 1070 Washington también se destaca por el tipo de asociaciones que lo crearon. Es la primera vez que NYCHA ha colaborado con socios públicos y privados para combinar unidades de vivienda pública con viviendas privadas y vivienda asistida



Los diversos socios de La Preciosa se reunieron el 17 de noviembre para la ceremonia de inauguración a fin de dar a conocer el edificio a la comunidad.

en un mismo edificio." - dijo la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye durante la inauguración. "NYCHA de NuevaGeneración vislumbra un futuro en el cual nuestras comunidades sean seguras, limpias y conectadas entre sí, donde la vivienda pública sea parte del entramado de todas las comunidades. La Preciosa es el tipo de colaboración innovadora que puede ayudar a salvar la vivienda pública y asegurar su futuro."

Los socios que contribuyeron a realizar este proyecto expresaron su entusiasmo y gratitud durante la ceremonia. Los fondos para el proyecto de \$21 millones llegaron de varias fuentes, entre ellas el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD), el

Departamento de Preservación y Desarrollo de la Vivienda (HPD), la Oficina del Presidente del Municipio del Bronx Ruben Diaz Jr., Enterprise Community Partners (una institución defensora de los intereses y constructora de vivienda económicamente accesible) y JPMorgan Chase. También presentes en la inauguración se encontraban la constructora del edificio, Bronx Pro, Services for the UnderServed, y la Autoridad de Desarrollo e Investigación energética del Estado de Nueva York.

Un poeta de Melrose Houses, Haydil Henriquez, concluyó la ceremonia inaugural con una oda apasionada al Bronx: "El Bronx nunca está en silencio, nunca es tímido, anda siempre corriendo, siempre feroz; el Bronx es el paraíso."

LA PRECIOSA ES prueba de que la belleza puede surgir prácticamente de la nada. Donde una vez hubo un terreno baldío en el vecindario Morrisania en el Bronx, ahora existe un edificio blanco e inmaculado con unidades de vivienda económicamente accesible, entre las cuales se encuentran las primeras unidades de vivienda pública de NYCHA construidas en terreno privado.

Ubicado en 1070 Washington Avenue, La Preciosa celebró su inauguración el

(ANTONIA PANTOJA: UNA HEROÍNA EN EL BARRIO, CONTINUACIÓN DE LA PÁGINA 1)



En el mural, la Dra. Pantoja luce su Medalla Presidencial de la Libertad y está rodeada de íconos de su vida, su legado y su cultura. La inscripción en dorado dice: *Soy yo misma y soy mi comunidad, soy todo lo que vino antes y todo lo que vendrá.*

el personal de NYCHA y la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA Shola Olatoye contaron con la presencia de la Presidenta del Consejo de la Ciudad Melissa Mark-Viverito, el Sr. Vega y otros integrantes de la comunidad a fines de noviembre para revelar el mural en el Centro para personas de la tercera edad de Corsi.

"Tuve el privilegio de conocer a la Dra. Pantoja" - dijo la Presidenta Mark-Viverito. "Creía en el liderazgo ético y eso es algo que sigue inspirándome." La Presidenta del Consejo también dio crédito a la Dra. Pantoja por haberle enseñado que todo el mundo debe trabajar en conjunto para que una comunidad salga adelante. Señaló que los murales son una forma indeleble de contar la historia de una comunidad.

La Presidenta y Primera Ejecutiva Olatoye dijo que "el arte público es importante para todos los vecindarios. No solamente agrega belleza, sino que ayuda a establecer un sentido de pertenencia y unidad en las comunidades. En NYCHA queremos que los residentes estén orgullosos de dónde provienen y de dónde viven. Nuestro plan estratégico, NYCHA de NuevaGeneración vislumbra comunidades seguras, limpias y conectadas. El arte público es una forma significativa y expresiva de crear esas conexiones."

Cuando los tiempos se pusieron duros y no podíamos comprar alimentos saludables,

SNAP NOS AYUDÓ.

- KARIMA, DISEÑADORA GRÁFICA
Brooklyn

▶ VEA NUESTRA HISTORIA EN FoodHelp.nyc

Ahora es más fácil solicitar por internet en **FoodHelp.nyc**

Necesita ayuda con una solicitud para alimentos, seguro de salud público o esta teniendo problemas pagando su alquiler? Llame al 929-221-0050 para hablar con un Especialista de Comunidad, disponibles en varios sitios de la NYCHA en los cinco condados.

Llame al 311 para más información

©2015 The City of New York, Human Resources Administration. All Rights Reserved. 4/2015



Administración de Recursos Humanos
Departamento de Servicios Sociales

Steven Banks
Comisionado



Nunca se es demasiado joven para cambiar las cosas

Jewels Marshall: Miembro, Junta Comunitaria del Bronx 1

“SI VES ALGO y está en tu poder cambiarlo, ve y cambia esa realidad. Da lo mejor de ti e intenta lograr el cambio; tu voz será escuchada y marcará una diferencia.”

Ese es el consejo de Jewels Marshall para otros jóvenes que tratan de lograr cambios positivos en sus comunidades. Ella es una estudiante de primer año de secundaria y, con 16 años, la integrante más joven de su junta comunitaria local. La residente de Jackson Houses fue nombrada el pasado verano por el Presidente del Municipio del Bronx Ruben Diaz Jr. para formar parte de la Junta Comunitaria 1 del Bronx, en representación de los vecindarios de Mott Haven, Port Morris y Melrose. El 2015 fue el primer año en que los jóvenes de 16 y 17 años pudieron incorporarse a las juntas comunitarias de Nueva York: anteriormente la edad mínima era 18 años. La Sra. Marshall es una de las personas de 16 y 17 años que cumplen funciones en el Bronx, y una de las 19 que se desempeñan en juntas comunitarias en toda la ciudad.

“Decidí convertirme en una integrante de la junta comunitaria porque quería aprovechar el hecho de que los jóvenes pueden participar, y porque pensé que los jóvenes necesitaban una voz”-dijo la Sra. Marshall. “La primera vez que escuché acerca de la oportunidad no estaba segura de querer hacerlo; parecía una gran responsabilidad. Pero mi madre me dijo que eso era algo que podía hacer para ayudar a la comunidad y lograr un cambio positivo, y estuve de acuerdo.”

De su primera reunión dijo: “Fue bueno ver que se valora mi opinión; creí que los adultos me iban a menospreciar, pero se dirigieron



a mí como a una adulta y me trataron de la misma forma que a todos los demás.”

Como integrante de la junta comunitaria, a la Sra. Marshall le gustaría instalar un nuevo aro en la cancha de básquetbol local. Cree que debería haber una hora límite para los jóvenes de modo que puedan concentrarse en las tareas domiciliarias y levantarse frescos y despejados para los estudios, y también quiere más actividades después del horario escolar para sus pares.

La Sra. Marshall quiere graduarse como médica y convertirse en pediatra, lo cual combina sus intereses: ayudar a los demás y trabajar con niños. Además de su trabajo en la junta comunitaria, ayuda a recaudar fondos para su escuela y trabaja como voluntaria en una escuela primaria de educación especial.

Opciones para preparar impuestos gratis dentro y fuera de los vecindarios de la NYCHA

ES LA TEMPORADA de impuestos y para muchas personas eso significa la anticipación de una devolución del impuesto sobre la renta. Para garantizar que recibirá cada centavo al que tiene derecho, la NYCHA se asoció a la campaña de créditos tributarios de la ciudad de Nueva York para promover los servicios gratuitos de preparación de impuestos disponibles en toda la ciudad para los neoyorquinos que ganen menos de \$53 000 al año.

Los servicios gratuitos de preparación de impuestos estarán disponibles desde fines de enero hasta mediados de abril. Algunos servicios están ubicados en los vecindarios de la NYCHA. Asimismo, gracias a una alianza entre el Banco de Alimentos de la Ciudad de Nueva York, el Citi Community Development del grupo y la NYCHA, los servicios gratuitos de preparación de impuestos estarán disponibles desde fines de enero de 2016 en 12 centros comunitarios de la NYCHA y en los sitios del Programa de Empleo Jobs-Plus en toda la ciudad. Para obtener una lista de las ubicaciones de preparación de impuestos en la NYCHA, visite www.opportunitynycha.org/taxprep.

Los sitios de preparación de impuestos de la NYCHA participan en el programa virtual de Ayuda Gratuita para la Preparación de Impuestos (Volunteer Income Tax Assistance, VITA) que reduce el tiempo necesario para



completar los impuestos. A través de la VITA Virtual, los declarantes se reúnen con un coordinador de admisión que verifica la identidad del contribuyente, obtiene los documentos relativos a sus impuestos y transfiere con seguridad los documentos al preparador de impuestos. Después de recibir los documentos de forma electrónica, un preparador de impuestos certificado por el Servicio de Impuestos Internos (Internal Revenue Service, IRS) entrevista telefónicamente al contribuyente y completa la declaración de impuestos fuera del sitio. Una vez completada la declaración de impuestos, el preparador de impuestos contacta al declarante dentro de 24 horas para dejarle saber monto del reembolso anticipado y obtener el consentimiento para finalizar la declaración. ¡Es así de simple! Durante la temporada de impuestos de 2015, más de 1000 residentes de la NYCHA aprovecharon los servicios gratuitos de preparación de impuestos y, en promedio, los contribuyentes que presentaron sus impuestos en el sitio de VITA Virtual de la NYCHA recaudaron \$1437 en reembolsos y créditos tributarios.



The Woodlands ofrece grandes espacios al aire libre que incluyen un área para jardinería y un sector con asientos y una bella decoración donde los adultos mayores pueden relajarse.



The Woodlands es un edificio de 11 pisos con 90 apartamentos de una habitación y 10 de dos habitaciones, para adultos mayores de 62 años en adelante.

The Woodlands: Nueva vivienda de Sección 8 para personas de la tercera de edad en el Bronx

THE WOODLANDS ES un hermoso nuevo residencial para personas mayores de 62 años en el sector de Co-Op City del Bronx. Subsidiado por la Sección 8, the Woodlands es una propiedad conjunta de NYCHA y Arker Companies, una empresa privada que construye viviendas económicamente accesibles para personas de la tercera edad en los cinco municipios. El nuevo

residencial es un edificio de once pisos con 100 apartamentos: 90 de un dormitorio y 10 de dos dormitorios. Los apartamentos tienen cocinas completas, pisos de madera y aire acondicionado, y son totalmente accesibles para personas con discapacidades. El edificio cuenta con comodidades tales como sala de lavandería, sala comunitaria, áreas de descanso con jardín, centro de computación, equipo de vigilancia

electrónica y seguridad, estacionamiento, superintendente y portero en el lugar. El salón comunitario tendrá una variedad de actividades para personas de la tercera edad, entre ellas artesanías y manualidades, gimnasia y bingo. Los afortunados nuevos residentes de The Woodlands fueron seleccionados de la lista de espera de Sección 8 de NYCHA. NYCHA también ha creado una lista de espera con más de 300 vales de Sección 8 para personas de



la tercera edad con el fin de llenar futuras vacantes en The Woodlands.